

497757-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Repair and maintenance services of machinery – Betreiben wasserwirtschaftlicher Anlagen Nordraum 2027 – 2030
OJ S 136/2026 17/07/2026
Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras Seirbhísí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Lausitzer und Mitteldeutsche Bergbau-Verwaltungsgesellschaft mbH
R-phost: ingmar.hoffmann@lmbv.de
Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Gnóthas poiblí atá faoi rialú údaráis stáit
Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Ord poiblí agus sábháilteacht

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Betreiben wasserwirtschaftlicher Anlagen Nordraum 2027 – 2030
Cur síos: Betreiben und Unterhaltung von Pumpstationen, Filterbrunnen und Rohrleitungen in Seese, Schlabendorf, Göritz und Klinge Die Leistungen beinhalten das Betreiben von Pumpstationen und Filterbrunnen mit ca. 2.200 Tagen/a Pumpbetrieb als Summe aller Pumpstationen und Filterbrunnen. Dabei sind folgende Hauptleistungen zu erbringen: - Wasserstandsmessung in Stillgewässern ca. 500 St./a, - Unterhaltung von Anlagen und Geräteteilen elektrisch und mechanisch ca. 320 h/a, - Wartung von Leitungen ca. 200 h/a, - Pumpenwechsel ca. 40 St./a, - Kontrolle von temporär außer Betrieb stehenden Pumpstationen ca. 1.000 St./a, - Wechsel von Steigleitungen ca. 180 m und die Lagerung von ca. 40 Pumpen. Nebenleistung sind: - Winterdienst ca. 15.000 m2 (nach Bedarf), - Pflege von Freianlagen an den Anlagenstandorten (12 Standorte), - Vorhalten einer Rufbereitschaft und eines Störungsdienstes sowie die Steuerung (manuell) von zwei kleinen Wehren (ca. 36 Bedienvorgänge im Jahr)
Aitheantóir an nós imeachta: c31e6048-0f08-4568-8a60-9700134b643f
Aitheantóir inmheánach: Vergabenummer: 2603300107
An cineál nós imeachta: Oscailte
Tá an nós imeachta á bhrochtú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí
Príomhaicmiú (cpv): 50530000 Repair and maintenance services of machinery

2.1.2. An áit feidhmíochta

Foroinn tíre (NUTS): Oberspreewald-Lausitz (DE40B)
Tír: An Ghearmáin

2.1.2. An áit feidhmíochta

Foroinn tíre (NUTS): Dahme-Spreewald (DE406)
Tír: An Ghearmáin

2.1.2. An áit feidhmíochta

Foroinn tíre (NUTS): Spree-Neiße (DE40G)

Tír: An Ghearmáin

2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: Die Maßnahme steht unter Bergaufsicht.

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vgv -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin: Es gelten die Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB.

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0000

Teideal: Betreiben wasserwirtschaftlicher Anlagen Nordraum 2027 – 2030

Cur síos: Betreiben und Unterhaltung von Pumpstationen, Filterbrunnen und Rohrleitungen in Seese, Schlabendorf, Göritz und Klinge Die Leistungen beinhalten das Betreiben von Pumpstationen und Filterbrunnen mit ca. 2.200 Tagen/a Pumpbetrieb als Summe aller Pumpstationen und Filterbrunnen. Dabei sind folgende Hauptleistungen zu erbringen: - Wasserstandsmessung in Stillgewässern ca. 500 St./a, - Unterhaltung von Anlagen und Geräteteilen elektrisch und mechanisch ca. 320 h/a, - Wartung von Leitungen ca. 200 h/a, - Pumpenwechsel ca. 40 St./a, - Kontrolle von temporär außer Betrieb stehenden Pumpstationen ca. 1.000 St./a, - Wechsel von Steigleitungen ca. 180 m und die Lagerung von ca. 40 Pumpen. Nebenleistung sind: - Winterdienst ca. 15.000 m2 (nach Bedarf), - Pflege von Freianlagen an den Anlagenstandorten (12 Standorte), - Vorhalten einer Rufbereitschaft und eines Störungsdienstes sowie die Steuerung (manuell) von zwei kleinen Wehren (ca. 36 Bedienvorgänge im Jahr)

Aitheantóir inmheánach: Vergabenummer: 2603300107

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 50530000 Repair and maintenance services of machinery

Roghanna:

Cur síos ar na roghanna: Die Leistungsinhalte für den Zeitraum 01.01.2028 bis 31.10.2030 werden als Option vereinbart. Die eventuelle Beauftragung der Option erfolgt bis spätestens 01.12.2027. Die Beauftragung der Option erfolgt unter nachfolgenden Bedingungen: - Unterzeichnung des VIII. Ergänzenden Verwaltungsabkommen über die Regelung der Finanzierung der ökologischen Altlasten (VA Altlastenfinanzierung) in der Fassung vom 10. Januar 1995 über die Finanzierung der Braunkohlesanierung in den Jahren 2028 bis 2032. Der Auftragnehmer hat keinen Anspruch auf die Beauftragung der Option, selbst wenn die vorgenannten Bedingungen erfüllt sind. Sofern der Auftraggeber die Option beauftragt, ist der Auftragnehmer zur Erbringung der optionalen Leistungen zu den vereinbarten Konditionen verpflichtet.

5.1.2. An áit feidhmíochta

Foroinn tíre (NUTS): Oberspreewald-Lausitz (DE40B)

Tír: An Ghearmáin

5.1.2. An áit feidhmíochta

Foroinn tíre (NUTS): Dahme-Spreewald (DE406)

Tír: An Ghearmáin

5.1.2. An áit feidhmíochta

Foroinn tíre (NUTS): Spree-Neiße (DE40G)

Tír: An Ghearmáin

5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 01/01/2027

Dáta deiridh an tréimhse: 31/12/2027

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ceanglas tairisceana

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): tá

Eolas breise: #Besonders auch geeignet für:other-sme# Die Maßnahme steht unter

Bergaufsicht. Die Angebotsabgabe ist nur "elektronisch in Textform" möglich. Nicht formgerechte Angebote müssen aus formalen Gründen von der Wertung ausgeschlossen werden. . Ausschreibungsanlagen, die ausgefüllt mit dem Angebot einzureichen sind: -

Formblatt 633 - Angebotsschreiben - Formblatt 221/222 - Angaben zur Preisermittlung -

Formblatt 234 - Erklärung Bieter-/Arbeitsgemeinschaft (wenn zutreffend) - Formblatt 235 -

Verzeichnis der Leistungen/Kapazitäten anderer Unternehmen - Formblatt LMBV-Aufsicht-

Personal-L-DL - Personal für Leitung und Aufsicht (bezogen auf die zu vergebende Leistung) -

Formblatt 124-LD - Eigenerklärung zur Eignung (wenn zutreffend) - Formblatt "Eigenerklärung

wegen Art. 5k EU-VO 2022-576_Sanktionen" (unterzeichnet) . Ausschreibungsanlagen, die

ausgefüllt auf gesondertes Verlangen der Vergabestelle einzureichen sind: - Urkalkulation -

Formblatt 223 - Aufgliederung der Einheitspreise - Formblatt 236 - Verpflichtungserklärung

anderer Unternehmen - bei Nachunternehmereinsatz: Eignungsnachweise/Referenzen

Nachunternehmer - Unbedenklichkeitsbescheinigung der zuständigen Krankenkassen mit

Angabe der Zahl der gemeldeten Beschäftigten Bei fehlenden Nachweisen und Erklärungen, die bis zum Ablauf der Angebotsfrist nicht vorgelegt wurden, behält sich der Auftraggeber vor,

diese gemäß § 56 Abs. 2 VgV mit einer von ihm gesetzten Frist nachzufordern. Bieter können aber nicht darauf vertrauen, dass eine Nachforderung erfolgt.

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Clárú i gclár gairmiúil ábhartha

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Auflistung und kurze Beschreibung der Bedingungen:

Folgende Angaben und Formalitäten, welche die Befähigung und Erlaubnis zur

Berufsausübung nach § 44 VgV nachweisen, sind mit dem Angebot einzureichen: - Die

Eintragung in das Berufs- oder Handelsregister (Handelsregistrauszug wird durch die

Vergabestelle eingeholt) oder anderer Nachweis der erlaubten Berufsausübung. - Erklärung,

dass keine Ausschlussstatbestände gemäß §§ 123 und 124 GWB bestehen Als vorläufigen

Beleg der Eignung wird die Vorlage - einer Einheitlichen Europäischen Eigenerklärung (EEE)

nach § 50 VgV bzw. - die jeweilige Nummer des Bewerbers/Bieters in den allgemein

zugänglichen Listen z. B. der Präqualifikationsdatenbank für den Liefer- und Dienstleistungsbereich der DIHK e. V. (Präqualifikationsverzeichnis) oder - einer Eigenerklärung zur Eignung - Formblatt 124 akzeptiert. Gelangt das Angebot in die engere Wahl, sind die Eigenerklärungen (auch die der benannten anderen Unternehmen) auf gesondertes Verlangen durch Vorlage der in der „Eigenerklärung zur Eignung“ bzw. in der EEE genannten Bescheinigungen zuständiger Stellen zu bestätigen. Fremdsprachigen Dokumenten ist eine beglaubigte Übersetzung in die deutsche Sprache beizulegen.

Critéar: Riachtanais eacnamaíochta nó airgeadais eile

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Auflistung und kurze Beschreibung der Eignungskriterien: Folgende Angaben und Formalitäten, welche die finanzielle und wirtschaftliche Leistungsfähigkeit nach § 45 VgV nachweisen, sind mit dem Angebot einzureichen: - Erklärung über den Gesamtumsatz der letzten 3 Geschäftsjahre (Angabe pro Jahr) Als vorläufigen Beleg der Eignung wird die Vorlage - einer Einheitlichen Europäischen Eigenerklärung (EEE) nach § 50 VgV bzw. - die jeweilige Nummer des Bewerbers/ Bieters in den allgemein zugänglichen Listen z.B.der Präqualifikationsdatenbank für den Liefer- und Dienstleistungsbereich der DIHK e. V. (Präqualifikationsverzeichnis) bzw. - einer Eigenerklärung zur Eignung - Formblatt 124 akzeptiert. Gelangt das Angebot in die engere Wahl, sind die Eigenerklärungen (auch die der benannten anderen Unternehmen) auf gesondertes Verlangen durch Vorlage der in der „Eigenerklärung zur Eignung“ bzw. in der EEE genannten Bescheinigungen zuständiger Stellen zu bestätigen. - Allgemeine Angabe des Wirtschaftsteilnehmers zur KMU: JA / NEIN (Kleinstunternehmen, kleineres Unternehmen oder mittleres Unternehmen gemäß der Definition in Empfehlung 2003/361/EG der Kommission). Fremdsprachigen Dokumenten ist eine beglaubigte Übersetzung in die deutsche Sprache beizulegen.

Critéar: Tagairtí ar sheirbhísí sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Auflistung und kurze Beschreibung der Eignungskriterien: Folgende Angaben und Formalitäten, welche die technische und berufliche Leistungsfähigkeit nach § 46 VgV nachweisen, sind mit dem Angebot einzureichen: - Prüfbare Referenzen als Nachweis über früher ausgeführte Dienstleistungsaufträge in Form einer Liste der in den letzten höchstens 5 Jahren erbrachten wesentlichen Dienstleistungen, gerechnet vom Tag der Bekanntmachung, die mit der zu vergebenden Dienstleistung nach Art und Umfang vergleichbar sind, mit Angabe des Werts, des Erbringungszeitpunkts sowie des öffentlichen oder privaten Empfängers (siehe auch Anforderungen unter "Möglicherweise geforderte Mindeststandards"). - Erklärung, aus der die durchschnittliche jährliche Beschäftigtenzahl des Unternehmens und die Zahl seiner Führungskräfte in den letzten drei Jahren ersichtlich ist gemäß § 46 (3) Nr. 8 VgV. - Angabe, welche Teile des Auftrags das Unternehmen unter Umständen als Unteraufträge zu vergeben beabsichtigt. Als vorläufigen Beleg der Eignung wird die Vorlage - einer Einheitlichen Europäischen Eigenerklärung (EEE) nach § 50 VgV bzw. - die jeweilige Nummer des Bewerbers/ Bieters in den allgemein zugänglichen Listen z.B. der Präqualifikationsdatenbank für den Liefer- und Dienstleistungsbereich der DIHK e. V. (Präqualifikationsverzeichnis) bzw. - einer Eigenerklärung zur Eignung - Formblatt 124 akzeptiert. Gelangt das Angebot in die engere Wahl, sind die Eigenerklärungen (auch die der benannten anderen Unternehmen) auf gesondertes Verlangen durch Vorlage der in der „Eigenerklärung zur Eignung“ bzw. in der EEE genannten Bescheinigungen zuständiger Stellen zu bestätigen. Fremdsprachigen Dokumenten ist eine beglaubigte Übersetzung in die deutsche Sprache beizulegen. Möglicherweise geforderte Mindeststandards: Folgende Nachweise werden als Mindeststandard für die vorzulegenden Referenzen gefordert und sind mit dem Angebot einzureichen: - Prüfbare Referenz von mindestens 1 durchgeführten

Maßnahme in Bezug auf das Betreiben von Pumpstationen oder Filterbrunnen innerhalb der letzten 5 Jahre, gerechnet vom Tag der Bekanntmachung Prüfbar ist die Referenz, wenn die Art der Leistung, der Ausführungszeitraum und der Auftraggeber enthalten sind. Fremdsprachigen Dokumenten ist eine beglaubigte Übersetzung in die deutsche Sprache beizulegen.

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Praghas

Cur síos: Niedrigster Preis

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://einkauf.lmbv.de/>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://einkauf.lmbv.de/>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ceadmhach

Spríodhata chun tairiscintí a fháil: 17/08/2026 09:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 57 Laethanta

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spríodhata chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Es gelten die Regelungen nach § 56 Abs. 2 bis 4 VgV.

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Sonrascú leictreonach: Éigeantach

Úsáidfear ordú leictreonach: níl

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt

Eolas faoi spríodhataí athbhreithnithe: § 160 Abs. 3 GWB schreibt vor: Ein

Nachprüfungsantrag ist unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten

Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und

gegenüber dem Auftraggeber nicht gerügt hat, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die

aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis Ablauf der in der

Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung gegenüber dem

Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den

Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur

Angebotsabgabe oder zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Lausitzer und Mitteldeutsche Bergbau-Verwaltungsgesellschaft mbH

Eagraíocht a sholáthraíonn rochtain as líne ar na doiciméid soláthair: Lausitzer und Mitteldeutsche Bergbau-Verwaltungsgesellschaft mbH

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe: Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Lausitzer und Mitteldeutsche Bergbau-Verwaltungsgesellschaft mbH

Eagraíocht a phróiseálann tairiscintí: Lausitzer und Mitteldeutsche Bergbau-Verwaltungsgesellschaft mbH

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0000

Ainm oifigiúil: Lausitzer und Mitteldeutsche Bergbau-Verwaltungsgesellschaft mbH

Uimhir chlárúcháin: 992-80106-26

Seoladh poist: Knappenstraße 1

Baile: Senftenberg

Cód poist: 01968

Foroinn tíre (NUTS): Oberspreewald-Lausitz (DE40B)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: ingmar.hoffmann@lmbv.de

Teil.: +49 3573 84 4478

Facs: +49 3573 84 4643

Seoladh idirlín: <https://www.lmbv.de>

Próifíl an cheannaitheora: <https://einkauf.lmbv.de/>

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

Eagraíocht a sholáthraíonn rochtain as líne ar na doiciméid soláthair

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

Eagraíocht a phróiseálann tairiscintí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt

Uimhir chlárúcháin: t:022894990

Seoladh poist: Kaiser-Friedrich-Str. 16

Baile: Bonn

Cód poist: 53113

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: vk@bundeskartellamt.bund.de

Teil.: +49 228 94990

Facs: +49 228 9499163

Seoladh idirlín: <https://www.bundeskartellamt.de>

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teil.: +49228996100

Róil na heagraíochta seo:

TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: 7626ac5a-07d9-4118-9379-006c92035b91 - 01

Cineál na foirme: lomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 15/07/2026 14:57:55 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am

Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 497757-2026

Uimhir eagráin IO S: 136/2026

Dáta foilsithe: 17/07/2026